

COMISIÓN DEL CODEX ALIMENTARIUS



Organización de las Naciones
Unidas para la Alimentación
y la Agricultura



Organización
Mundial de la Salud

S

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia - Tel: (+39) 06 57051 - Correo electrónico: codex@fao.org - www.codexalimentarius.org

Tema 5 del programa

CX/EXEC 26/90/5 Rev. 1

CX/CAC 26/49/16 Rev. 1¹

Junio de 2026

PROGRAMA CONJUNTO FAO/OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS

COMITÉ EJECUTIVO DE LA COMISIÓN DEL CODEX ALIMENTARIUS

90.^a reunión

Sede de la OMS, Ginebra (Suiza)

29 de junio – 3 de julio de 2026

ASUNTOS PRESUPUESTARIOS Y FINANCIEROS DEL CODEX:

INFORME FINAL SOBRE 2024-25 Y PROGRESOS PARA 2026-27

(Preparado por la Secretaría del Codex)

I. INTRODUCCIÓN

1. De conformidad con el artículo XIII.1 del Reglamento de la Comisión del Codex Alimentarius (CAC)², la Secretaría del Codex informa acerca de los asuntos financieros y presupuestarios y proporciona una estimación de gastos basada en el programa de trabajo propuesto de la Comisión y sus órganos auxiliares, junto con la información relativa a los gastos del ejercicio económico precedente.

2. En su 47.º período de sesiones, la Comisión solicitó a la Secretaría del Codex que presentara todos los años, en la reunión del Comité Ejecutivo que se celebrara inmediatamente antes del período de sesiones de la Comisión, un desglose del gasto por tipo de actividad³.

3. El presente documento contiene un informe final sobre el gasto para el bienio 2024-25. También recoge un informe sobre los gastos correspondientes al bienio 2026-27, que incluye el plan de trabajo del Codex que vincula las esferas programáticas y actividades con el presupuesto. Se centra en el presupuesto ordinario de la Comisión. No obstante, el sistema del Codex también depende de:

- i. los miembros que hospedan los órganos auxiliares y grupos de trabajo del Codex (y proporcionan servicios de interpretación y traducción, presidentes, una secretaría local e instalaciones en el caso de las reuniones presenciales);
- ii. la cesión de personal de los miembros a la Secretaría del Codex;
- iii. las aportaciones de la FAO y la OMS en esferas como los servicios jurídicos y las comunicaciones;
- iv. la prestación de asesoramiento científico por parte de órganos especializados convocados por la FAO y la OMS;
- v. el manejo por parte de los miembros de sus estructuras nacionales del Codex (puntos de contacto y generalmente comités nacionales del Codex) y el hecho de que sufraguen los costos de la participación de sus delegados y, en su caso, los costos que suponen los cargos electos (Presidente y vicepresidentes de la CAC, miembros del Comité Ejecutivo elegidos con arreglo al criterio geográfico y coordinadores nombrados por cada una de las seis regiones del Codex) de las reuniones del Codex;

Además, la inclusividad en el proceso de establecimiento de normas y la aplicación de las normas del Codex también están respaldadas por:

- vi. los proyectos y actos de la FAO y la OMS para la creación de capacidad en relación con el Codex en los ámbitos nacional y regional.

¹ Se añadió el subpárrafo 16 d. en la Sección V para incluir las contribuciones más recientes al Codex.

² Trigésima edición del *Manual de procedimiento* de la Comisión del Codex Alimentarius.

³ REP24/CAC, párrafo 202 viii.

II. INFORME FINAL SOBRE LOS GASTOS CORRESPONDIENTES AL BIENIO 2024-25

4. Se ha gastado la totalidad del presupuesto para 2024-25. En el Cuadro 1 se muestra un desglose detallado de los gastos en comparación con el presupuesto por tipo de gasto.

Cuadro 1. Presupuesto del Programa ordinario en el bienio 2024-25 y gastos en 2024 y 2025 por tipo de gasto (en USD)

Descripción de la cuenta de la FAO	Presupuesto para 2024-25	Gasto en 2024	Gasto en 2025	Total
5011 Sueldos del personal profesional (a)	3 373 000	1 454 197	1 496 861	2 951 058
5012 Sueldos del personal de servicios generales (b)	1 151 000	597 768	598 194	1 195 962
5013 Consultores (c)	1 000 000	449 631	618 478	1 068 109
5014 Contratos (d)	66 000	420 662	220 048	640 710
5020 Personal de contratación local (e)	100 000	7 572	57 389	64 961
5021 Viajes (f)	800 000	354 339	308 302	662 641
5024 Compras de bienes fungibles (g)	100 000	27 729	47 719	75 448
5025 Compras de bienes no fungibles (h)	200 000	81 225	168 588	249 813
5028 Gastos generales de funcionamiento (i)	385 000	398 543	77 710	476 253
5050 Servicios comunes internos y apoyo (j)	1 700 000	763 738	883 349	1 647 087
TOTAL	8 875 000	4 555 404	4 476 638	9 032 042
Total (porcentaje)		51,3 %	50,4 %	101,8 %

- a. Los gastos de la partida de “Sueldos del personal profesional” fueron inferiores a lo presupuestado debido a que quedó vacante un puesto de categoría P-5.
- b. Los gastos de la partida de “Sueldos del personal de servicios generales” fueron ligeramente superiores a lo presupuestado, ya que los costos reales fueron superiores a las tarifas normalizadas en las que se basó la elaboración del presupuesto.
- c. Los gastos en consultores incluyeron:
 - i. apoyo adicional de la Secretaría a los comités del Codex;
 - ii. la gestión, la supervisión y el mantenimiento constante de los sistemas de tecnología de la información (TI) del Codex (bases de datos, sitio web y depósitos de documentos relacionados y gestión de sistemas en línea);
 - iii. comunicaciones y divulgación, lo que incluyó la producción, edición y diagramación de normas y publicaciones, en particular de los textos del Codex, diseño gráfico en apoyo de las reuniones del Codex, actualización del sitio web del Codex, presencia en las redes sociales, etc.;
 - iv. los servicios de traducción e interpretación que no pudieron ser gestionados internamente por la FAO (en la partida de “Servicios comunes internos”), incluidos los servicios editoriales para las normas del Codex;
 - v. servicio de asistencia a los miembros y observadores en los sistemas en línea y capacitación periódica y desarrollo de la capacidad para comprender la Comisión y participar en ella (a saber, seminarios web en línea);
 - vi. la simplificación y mejora de los flujos de trabajo relacionados con las publicaciones y la traducción de los textos del Codex.

- d. Los gastos en contratos fueron superiores a lo presupuestado inicialmente, y se utilizaron los ahorros de otras esferas (véase el párrafo 5) para cubrir dichos costos. Entre ellos se incluyeron los siguientes:
- i. gastos relacionados con el apoyo a las reuniones del Codex, incluidos equipos de audio y vídeo y tecnología para transmitir por Internet los comités del Codex y permitir la participación virtual en los períodos de sesiones 47.º y 48.º de la Comisión;
 - ii. gastos relacionados con las exposiciones del Codex organizadas paralelamente a las celebraciones del Día Mundial de la Inocuidad de los Alimentos y la Comisión del Codex Alimentarius;
 - iii. un contrato con una empresa especializada, en colaboración con la División de la FAO Digital y de Agroinformática (CSI), para llevar a cabo una actualización de la infraestructura de TI subyacente que respalda las bases de datos existentes, ya que la FAO había eliminado progresivamente la infraestructura anterior, y para actualizar la base de datos de la *Norma general para los aditivos alimentarios* (CXS 192-1995), en consonancia con los debates mantenidos en el Comité del Codex sobre Aditivos Alimentarios. Estos trabajos comenzaron en 2024 y prosiguieron durante 2025. Finalizarán en 2026 con la transferencia del sitio web del Codex a un nuevo sistema de gestión de contenidos;
 - iv. un contrato con una empresa especializada para digitalizar la encuesta sobre el uso y los efectos de los textos del Codex y crear un tablero de control interactivo destinado a recopilar y presentar los datos de la encuesta. De este modo, se reducirán los costos relativos a la encuesta y se agilizará su gestión.
- e. La partida de “Personal de contratación local” incluyó las horas extraordinarias del personal de Servicios Generales dedicadas a apoyar las actividades del Codex (Secretaría del Codex, seguridad, servicios médicos, etc.), en particular durante las reuniones del Comité Ejecutivo y la CAC, así como personal de contratación local adicional, como mensajeros, en apoyo de los períodos de sesiones celebrados en Roma (en el caso de las reuniones celebradas en Ginebra, estos gastos se contabilizaron en la partida 5028 de “Gastos generales de funcionamiento”, en el marco de la contribución a la OMS).
- f. La partida de “Viajes” incluyó gastos relacionados con el personal del Codex que prestaba servicios a las reuniones de los comités del Codex, así como viajes para reuniones en las que se requería la participación de la Secretaría del Codex (por ejemplo, reuniones de la OMC o de otras organizaciones de establecimiento de normas en las que la participación virtual no era posible ni suficiente). Incluyó asimismo el apoyo a los miembros del Comité Ejecutivo de países de ingresos medios y bajos para participar en las reuniones del Comité. Los gastos fueron inferiores a lo presupuestado debido a una mejor aplicación de la política de la FAO sobre la compra anticipada de billetes y al apoyo de funcionarios cedidos que disponían de su propio presupuesto para viajes (al margen del presupuesto ordinario del Codex, proporcionado por el país de origen).
- g. La partida de “Compras de bienes fungibles” incluyó los costos de las licencias de los programas informáticos, como Zoom, y del Sistema de comentarios en línea, así como los materiales de comunicación y los costos de publicación relacionados con los períodos de sesiones 47.º y 48.º de la Comisión (telones de fondo para las salas de reunión, señalización, equipos para los delegados, etc.).
- h. La partida de “Compras de bienes no fungibles” incluyó equipo de oficina, como ordenadores, así como costos recurrentes relacionados con el alojamiento y mantenimiento del sitio web del Codex (cobrados al cierre del ejercicio). Una parte de los ahorros obtenidos durante 2025 se destinó a la renovación de ordenadores y equipos obsoletos, en consonancia con las políticas de TI de la FAO.
- i. Los gastos generales de funcionamiento fueron superiores a lo previsto, principalmente debido a los costos relacionados con el lugar de reunión, y abarcaron:
- i. los reembolsos a la OMS por los gastos incurridos en la celebración de la 87.ª reunión del Comité Ejecutivo (2024) y del 47.º período de sesiones de la Comisión (2024), incluidos los servicios de traducción e interpretación, servicios de seguridad, mensajería, etc.;
 - ii. alquiler del lugar de reunión y logística relacionada con la 87.ª reunión del Comité Ejecutivo y el 47.º período de sesiones de la Comisión;
 - iii. los contratos con traductores o intérpretes externos;
 - iv. apoyo a los países anfitriones para el funcionamiento de los órganos auxiliares del Codex;

- v. un taller previo a la reunión del Comité Ejecutivo sobre el Plan estratégico del Codex y un taller posterior al 49.º período de sesiones de la Comisión para los presidentes del Codex;
 - vi. costos de servicios de comidas y servicios de ambulancia durante los períodos de sesiones de la CAC y otros costos varios.
- j. La partida de “Servicios comunes internos y apoyo” abarcó los gastos en concepto de servicios de traducción e interpretación prestados por la FAO para la Comisión, el Comité Ejecutivo, los comités coordinadores FAO/OMS, los documentos e informes, las normas del Codex, las invitaciones a reuniones del Codex, las cartas circulares, el *Manual de procedimiento* del Codex, etc. Se obtuvieron ahorros en esta partida gracias a la presentación de documentos más breves, dentro de los plazos convenidos con los servicios de traducción de la FAO. Esos ahorros se reasignaron al trabajo retrasado de traducción de las normas del Codex, aunque la oficina de traducción de la FAO solo tuvo capacidad para asumir un número limitado de traducciones adicionales. Esta labor proseguirá durante el bienio 2026-27.
5. Se obtuvieron ahorros en las siguientes partidas:
- a. la partida de “Sueldos del personal profesional”, debido a que quedó vacante un puesto de categoría P-5;
 - b. la partida de “Viajes”, debido a una mejor aplicación de la política de la FAO sobre la compra anticipada de billetes y al apoyo de funcionarios cedidos que disponían de su propio presupuesto para viajes;
 - c. la partida de “Personal de contratación local”, ya que en 2024 solo se celebró una reunión del Comité Ejecutivo en Roma;
 - d. una gestión más eficiente de las traducciones.
6. Los ahorros se destinaron principalmente a reducir el trabajo retrasado de traducción y a la infraestructura de TI, en particular:
- a. al trabajo retrasado de traducción de las normas del Codex, habida cuenta de que existía un límite máximo en el número de traducciones que era viable realizar antes del final del bienio (en los últimos meses se tradujeron al árabe, chino y ruso 21 normas del 47.º período de sesiones de la Comisión, y se agilizó la traducción de normas al francés y al español);
 - b. a un contrato con una empresa especializada, en colaboración con la División de la FAO Digital y de Agroinformática (CSI), para llevar a cabo una actualización de la infraestructura de TI subyacente que respaldaba las bases de datos existentes;
 - c. un contrato con una empresa especializada para digitalizar la encuesta sobre el uso y los efectos de los textos del Codex y crear un tablero de control interactivo destinado a recopilar y presentar los datos de la encuesta. De este modo, se reducirán los costos relativos a la encuesta y se agilizará su gestión;
 - d. a los gastos generales de funcionamiento, en particular los gastos incurridos en la celebración de la 87.ª reunión del Comité Ejecutivo y del 47.º período de sesiones de la Comisión (algunos de los cuales se imputaron a principios de 2025), así como del taller previo a la reunión del Comité Ejecutivo sobre el Plan estratégico del Codex y de un taller posterior al 49.º período de sesiones de la Comisión previsto para los presidentes del Codex;
 - e. al apoyo a los países anfitriones para el funcionamiento de los órganos auxiliares del Codex.
7. Los gastos anteriores también se sufragaron con cargo a los ingresos generados por el reembolso del tiempo que los funcionarios del Codex dedicaron a proyectos extrapresupuestarios y la asignación del presupuesto para viajes de un funcionario cedido. Esto justifica que el gasto total sea superior al presupuestado.

III. INFORME SOBRE LOS PROGRESOS EN 2026-27

8. En su 44.º período de sesiones, la Conferencia de la FAO (2025) hizo suyo el Programa de trabajo y presupuesto (PTP) para 2026-27 propuesto por el Director General de la FAO y solicitó a la Administración de la FAO que, al preparar los ajustes al PTP para 2026-27, protegiera la cuantía actual de financiación propuesta a través del presupuesto ordinario para el Codex y que estudiara la posibilidad de obtener financiación adicional para el Codex de todas las fuentes de financiación⁴.

⁴ C 2025/REP, párr. 61 e).

9. La 78.^a Asamblea Mundial de la Salud (2025), al debatir el fortalecimiento de las capacidades nacionales en la toma de decisiones basada en datos objetivos para la aprobación y los efectos de las normas y estándares, reiteró que las pruebas científicas constituyen una base importante para la elaboración de orientaciones clínicas y de salud pública, y reconoció el valor de la ciencia y los datos de alta calidad⁵.

10. Las reasignaciones de prioridades en los ajustes aprobados por la FAO al PTP para 2026-27 incluyeron una asignación adicional de 500 000 USD para el Codex⁶, lo que elevó la contribución bienal total de la FAO al programa ordinario de 7 125 000 USD a 7 625 000 USD. La contribución de la OMS al presupuesto del Codex se mantuvo en 1 750 000 USD.

11. El Consejo, en su período de sesiones de diciembre de 2025, al examinar los ajustes al Programa de trabajo y presupuesto para 2026-27, recomendó que la FAO explorara fuentes alternativas de financiación para las mejoras críticas en la infraestructura de capital de la Sede, por un importe de 2 millones de USD, y que reasignara 1 millón de USD de estos fondos a datos y estadísticas, a la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF) y al Codex; recomendó que estos aumentos adicionales en las asignaciones al Codex Alimentarius se utilizaran con arreglo a las conclusiones formuladas por la Comisión del Codex Alimentarius en su 48.º período de sesiones, y solicitó a la Administración que proporcionara información actualizada a través de los procesos de presentación de informes institucionales periódicos⁷.

12. El Comité Ejecutivo en su 89.^a reunión recomendó, y la Comisión en su 48.º período de sesiones ratificó, que los recursos adicionales se utilizaran en las siguientes esferas prioritarias:

- la actualización de las bases de datos existentes (aditivos alimentarios, residuos de plaguicidas y residuos de medicamentos veterinarios);
- la elaboración de nuevas bases de datos (métodos de análisis y de muestreo y contaminantes de los alimentos);
- la prestación de apoyo a los comités que podría reactivar la Comisión en su 48.º período de sesiones.

13. En marzo de 2026, la FAO determinó fuentes alternativas de financiación para las mejoras críticas en la infraestructura de capital de la Sede, presupuestadas inicialmente en los ajustes al PTP para 2026-27. Con ello fue posible reasignar 333 400 USD para el bienio 2026-27, de conformidad con las orientaciones del Consejo. Estos recursos se asignaron a las unidades pertinentes de la FAO de la siguiente manera:

- a. se destinaron 173 400 USD a la División de Sistemas Alimentarios e Inocuidad de los Alimentos (ESF) para el trabajo del Comité Mixto FAO/OMS de Expertos en Aditivos Alimentarios y las Reuniones Conjuntas de Expertos FAO/OMS sobre Evaluación de Riesgos Microbiológicos;
- b. se destinaron 110 000 USD a la División de Producción y Protección Vegetal (NSP) para el trabajo de la Reunión Conjunta FAO/OMS sobre Residuos de Plaguicidas relativo al manual sobre la evaluación de la exposición y requisitos de datos;
- c. se destinaron 50 000 USD a la División de Alimentación y Nutrición (ESN) para el trabajo de las Reuniones conjuntas de expertos FAO/OMS sobre nutrición relativo a los probióticos que solicitó el Comité del Codex sobre Nutrición y Alimentos para Regímenes Especiales.

14. A fecha de abril de 2026 se había gastado el 55,4 % del presupuesto para 2026. En el Cuadro 2 se presenta un desglose detallado de los gastos en comparación con el presupuesto por tipo de gasto⁸.

Cuadro 2. Presupuesto del Programa ordinario en el bienio 2026-27 y gastos en 2026 por tipo de gasto (en USD)

Descripción de la cuenta de la FAO	Presupuesto para 2026-27	Presupuesto para 2026	Gasto en 2026 ⁹ (a fecha de abril)
5011 Sueldos del personal profesional (a)	3 484 000	1 742 000	1 433 117
5012 Sueldos del personal de servicios generales (a)	1 019 000	509 500	440 808
5013 Consultores (b)	1 100 000*	550 000	461 857
5014 Contratos (c)	266 000*	133 000	-4 689

⁵ A78/51. Quinto informe de la Comisión A.

⁶ CL 179/3 párr. 6.

⁷ CL 179/REP, párr. 9 G.

⁸ Se incluyen los salarios hasta el cierre del ejercicio.

⁹ Idem.

5020 Personal de contratación local (d)	100 000	50 000	1 240
5021 Viajes (e)	800 000	400 000	223 364
5024 Compras de bienes fungibles (f)	100 000	50 000	2 158
5025 Compras de bienes no fungibles (g)	200 000	100 000	883
5028 Gastos generales de funcionamiento (h)	406 000	203 000	16 011
5050 Servicios comunes internos y apoyo (i)	1 900 000*	950 000	22 751
TOTAL	9 375 000	4 687 500	2 597 499
Total (porcentaje)			55,4 %

* Para 2026-27 la asignación adicional de 500 000 USD se distribuyó en estas esferas, de conformidad con la decisión adoptada en el 48.º período de sesiones de la CAC.

- a. En la partida de “Sueldos” se incluyen los del personal profesional y los del personal de Servicios Generales, que se distribuyen entre todas las realizaciones y actividades del plan de trabajo del Codex. Se incluyen los compromisos hasta el cierre del ejercicio.
- b. La partida de “Consultores” comprende los costos de lo siguiente:
 - i. apoyo adicional de la Secretaría a los comités del Codex;
 - ii. la gestión, la supervisión y el mantenimiento y desarrollo constantes de los sistemas de tecnología de la información (TI) del Codex (bases de datos, sitio web y depósitos de documentos relacionados y gestión de sistemas en línea);
 - iii. comunicaciones y divulgación, lo que incluyó la producción, edición y diagramación de normas y publicaciones, en particular de los textos del Codex, diseño gráfico para las reuniones del Codex, actualización del sitio web del Codex, presencia en las redes sociales, etc.;
 - iv. los servicios de traducción e interpretación que no pueden ser gestionados internamente por la FAO (en la partida de “Servicios comunes internos”), incluidos los servicios editoriales para las normas del Codex;
 - v. servicio de asistencia a los miembros y observadores en los sistemas en línea y capacitación periódica y desarrollo de la capacidad para comprender la Comisión y participar en ella (a saber, seminarios web en línea);
 - vi. la simplificación y mejora de los flujos de trabajo relacionados con las publicaciones y la traducción de los textos del Codex.
- c. La partida de “Contratos” incluye un ajuste con respecto al bienio anterior (de ahí el número negativo).
- d. La partida de “Personal de contratación local” incluye las horas extraordinarias del personal de Servicios Generales para apoyar a los comités del Codex en diferentes zonas horarias.
- e. La partida de “Viajes” incluye gastos relacionados con el personal del Codex que presta servicios a las reuniones de los comités del Codex, así como viajes para reuniones en las que se requiere la participación de la Secretaría del Codex (por ejemplo, reuniones relacionadas con los Acuerdos sobre medidas fitosanitarias y del Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio). También incluye los compromisos de viaje para la 90.ª reunión del Comité Ejecutivo y el 49.º período de sesiones de la Comisión. También incluye el apoyo a los miembros del Comité Ejecutivo de países de ingresos medios y bajos para participar en todas las reuniones presenciales del Comité Ejecutivo durante el bienio¹⁰.
- f. La partida de “Compras de bienes fungibles” incluye los materiales de comunicación y diferentes licencias para apoyar encuestas, la transmisión web, etc.
- g. La partida de “Compras de bienes no fungibles” incluye el equipo de oficina, como los ordenadores.
- h. La partida de “Gastos generales de funcionamiento” incluye:

¹⁰ De conformidad con el artículo XIII.3 del Reglamento, *Manual de procedimiento* del Codex Alimentarius.

- i. cargos de servicios de comidas relacionados con la 89.^a reunión del Comité Ejecutivo y el 48.^o período de sesiones de la CAC cobrados en 2026;
- i. La partida de “Servicios comunes internos” se refiere a los servicios de interpretación y traducción proporcionados por la FAO, e incluye los cargos relacionados con las traducciones realizadas en 2025.

IV. INFORME SOBRE LOS PROGRESOS DEL PLAN DE TRABAJO PARA 2026-27

15. En el 48.^o período de sesiones de la Comisión del Codex Alimentarius se presentó un plan de trabajo que vinculaba las esferas programáticas y las actividades con la propuesta de presupuesto del Codex para el bienio 2026-27, desglosado por cuenta de la FAO¹¹. En el Cuadro 3 se ofrece un resumen narrativo de los progresos realizados respecto de las actividades previstas para 2026. En general, el trabajo avanza según lo previsto. Hubo que realizar ajustes en los formatos de las reuniones para facilitar la participación ante las dificultades de desplazamiento. El breve período de tiempo comprendido entre los períodos de sesiones 48.^o y 49.^o de la Comisión planteó dificultades para la publicación oportuna de los documentos. Además, este año supone un período de transición en la Secretaría del Codex, con tres puestos en proceso de contratación y varios funcionarios cedidos que están llegando al final de su mandato, y coincide con un calendario especialmente apretado en el segundo semestre de 2026, en el que se celebrarán cinco comités de asuntos generales, un comité de productos (el Comité del Codex sobre la Leche y los Productos Lácteos, por correspondencia) y dos comités coordinadores. Se está trabajando para cubrir las vacantes y reemplazar a los funcionarios cedidos, así como para velar por la cobertura adecuada de todas las reuniones.

¹¹ Anexo 1 de CX/CAC 25/48/14 Rev – CX/EXEC 29/89/4 Rev.

Cuadro 3. Progresos del plan de trabajo para 2026-27

Realizaciones	Actividades previstas para 2026	Progreso	Notas
Actividades de la Comisión del Codex Alimentarius	Organización del 49.º período de sesiones de la CAC en modalidad híbrida (seis idiomas), en el que habrá una votación, en Ginebra; preparación y publicación de los documentos de trabajo y el informe, en seis idiomas	Preparativos del 49.º período de sesiones de la CAC en curso. Se han dispuesto los preparativos para un período de sesiones híbrido.	
	Organización de la 90.ª reunión del Comité Ejecutivo en modalidad presencial en Ginebra (antes del 49.º período de sesiones de la CAC)	Se han dispuesto los preparativos de la 90.ª reunión del Comité Ejecutivo. La reunión se celebrará en la Sede de la OMS.	Se trata de la primera reunión del Comité Ejecutivo que se celebra en la Sede de la OMS desde antes de la pandemia. Los efectos de los costos se evaluarán después del acto.
Actividades del Comité Ejecutivo	Organización de la 91.ª reunión del Comité Ejecutivo en modalidad presencial en Roma	El Comité Ejecutivo, en su 90.ª reunión, examinará con mayor detenimiento este asunto.	El calendario para el segundo semestre de 2026 es especialmente apretado y, además, coincide con un momento de transición para el equipo de la Secretaría del Codex. En este contexto, hay que evaluar con atención cuándo celebrar la 91.ª reunión del Comité Ejecutivo.
	Nueve reuniones (CCMAS, CCRVDF, CCFA, CCPR, CCFL, CCFICS, CCCF, CCNFSDU, CCFH)	Se han celebrado cuatro reuniones conforme al calendario previsto (CCMAS45, CCRVDF28, CCFA56, CCFL49). Se publicaron los informes finales en inglés dos semanas después de la reunión. Las cuatro reuniones se celebraron en modalidad híbrida. Se celebró una reunión virtual conjunta del CCRVDF y el CCPR. El informe se publicó en el sitio web de la reunión conjunta.	En un principio no estaba prevista la participación a distancia de ningún órgano auxiliar, pero se añadió con miras a responder a las dificultades a las que se enfrentaban los delegados para participar en persona debido a la reducción de las opciones de viaje y el aumento de los costos. Las secretarías de los países hospedantes y del Codex hicieron todo lo posible por brindar esta opción de la manera más
Comités de asuntos generales			

		También se celebraron reuniones virtuales de los grupos de trabajo del CCFL y el CCFICS.	rentable. No obstante, para ello fue necesario un mayor compromiso en términos de tiempo y logística por ambas partes, así como algunos gastos imprevistos.
Comités de productos	Una reunión (CCFO)	El CCFO se reunió de manera presencial y el informe final se publicó dos semanas después de la reunión. El CCFFP se reunió por correspondencia. Tras la reactivación por parte de la CAC en su 48.º período de sesiones, el CCMMP se reunirá por correspondencia en el segundo semestre del año.	Este año se celebrarán tres reuniones del comité de productos, en lugar de una, y las dos adicionales se celebrarán por correspondencia. La principal repercusión es un aumento del tiempo que se exige del personal de la Secretaría, similar al que se necesita para las reuniones presenciales.
Comités coordinadores	Dos reuniones (traducción de los documentos de trabajo y el informe, viajes de la Secretaría, comunicaciones y diseño gráfico, y apoyo adicional a pedido) (CCLAC, CCEURO)	Se han iniciado los preparativos para celebrar dos reuniones en el segundo semestre del año.	
Publicación de normas y textos afines del Codex, así como otras publicaciones de la Comisión			
Finalización y publicación de normas	Publicación de las normas aprobadas por la CAC en su 48.º período de sesiones en seis idiomas y reducción del trabajo retrasado de traducción de normas aprobadas anteriormente	Todas las normas (aproximadamente 40) adoptadas por la Comisión en su 48.º período de sesiones están publicadas en español, francés e inglés en la nueva disposición tipográfica y en el Portal de conocimiento de la FAO. Las 21 normas adoptadas por la Comisión en su 47.º período de sesiones ahora también están publicadas en árabe, chino y ruso (pero aún no se han publicado en la disposición tipográfica actualizada). Todas las normas que abordan límites cuantitativos están publicadas en las normas generales pertinentes o en bases de datos.	Se ha establecido un plan eslabonado con el equipo de traducción de la FAO con objeto de gestionar el trabajo retrasado de traducción y llevar a cabo la traducción de textos por orden de prioridad, en función de las decisiones adoptadas por la Comisión (el objetivo es traducir 60 textos en chino, árabe y ruso en 2026). Conversión a archivos Excel de normas del Codex con gran cantidad de datos y tablas, como la CXS 234 y la CXA-4, con miras a mejorar la eficiencia y la precisión de futuras actualizaciones.

Otros documentos/publicaciones	31. ^a edición del <i>Manual de procedimiento</i> del Codex; Plan estratégico del Codex para 2026-2031	Se ha publicado la 31. ^a edición del <i>Manual de procedimiento</i> del Codex en inglés y francés, y se espera que las demás versiones estén disponibles para julio. La Comisión, en su 49. ^o período de sesiones, publicará el Plan estratégico 2026-2031 en seis idiomas.	Se están estudiando opciones rentables para incorporar los cambios al <i>Manual de procedimiento</i> que adoptará la Comisión en su 49. ^o período de sesiones, habida cuenta de la recomendación del Comité Ejecutivo de publicar nuevas ediciones cada dos años. Con ello se pretende encontrar un equilibrio entre los costos y velar por que el <i>Manual de procedimiento</i> se actualice de la forma más oportuna posible.
Mejora de la puntualidad de la publicación de textos del Codex	Simplificación de los flujos de trabajo relacionados con las publicaciones y la traducción de los documentos del Codex	Se han introducido nuevos sistemas internos de gestión del trabajo para la publicación de normas con objeto de cumplir los objetivos de publicación establecidos en el Plan estratégico del Codex para 2026-2031.	Si bien se han logrado avances satisfactorios en el flujo del trabajo de publicación de normas, hasta la fecha se han registrado menores avances en lo que respecta a los documentos de trabajo.
Actualizaciones de las bases de datos	Mantenimiento y actualización de las bases de datos existentes	Todas las bases de datos actuales del Codex se han actualizado tras el 48. ^o período de sesiones de la Comisión y se siguen manteniendo de forma periódica.	Como parte del programa de modernización digital del Codex, las estructuras, los datos y las funcionalidades de las bases de datos existentes se han recreado y probado en el nuevo sistema de gestión de contenidos. Este trabajo sienta unas bases sólidas para la puesta en marcha del sitio web actualizado del Codex y para futuras mejoras de las bases de datos.
	Métodos de análisis y toma de muestras	Entre los trabajos iniciales se ha incluido la elaboración de un modelo conceptual de datos y un prototipo de base de datos para la CXS 234, que se presentaron a los miembros durante un acto paralelo celebrado en el marco de la 45. ^a reunión del CCMAS con objeto de recabar comentarios y fundamentar el desarrollo futuro.	Se reconoció que la elaboración de la base de datos debía llevarse a cabo en el marco de la labor en curso del CCMAS sobre la armonización de la terminología empleada en la norma CXS 234 y el examen de los planes de muestreo existentes, pero que todo ello no debía obstaculizar el inicio de los

			trabajos relacionados con la elaboración de la base de datos.
	Residuos de medicamentos veterinarios	Se organizó un acto paralelo en el marco del CCRVDF durante el cual se presentó el proyecto de la base de datos actualizada, lo que también brinda la oportunidad de incorporar los últimos avances del CCRVDF (por ejemplo, el establecimiento de umbrales de intervención).	Se señaló la importancia de garantizar que la base de datos pudiera interoperar con la base de datos sobre residuos de plaguicidas, en particular en el caso de los compuestos de doble uso como plaguicidas y medicamentos veterinarios; así pues, en esta labor se deberían tener en cuenta las conclusiones del Grupo de trabajo electrónico conjunto del CCPR y el CCRVDF y de la sesión conjunta de ambos comités relativas a dichos compuestos de doble uso.
	Aditivos alimentarios	El debate sobre la actualización y la estructura de la base de datos formó parte del programa de la 56. ^a reunión del CCFA. De acuerdo con el informe de la Secretaría del Codex, el CCFA acordó avanzar en la elaboración de una nueva estructura para la base de datos de la NGAA, en particular en lo que respecta al Cuadro 3 de la misma. Este asunto se examinará con mayor detenimiento en la 57. ^a reunión del CCFA.	La base de datos de la NGAA actualizada está técnicamente preparada para incluir la estructura revisada del Cuadro 3 que se debatió en la 56. ^a reunión del CCFA. La aplicación definitiva de las nuevas notas del Cuadro 3 dependerá del resultado de la labor que está llevando a cabo el grupo de trabajo electrónico y de las posteriores orientaciones del comité.
	Residuos de plaguicidas	Se están llevando a cabo trabajos específicos para adaptar los límites máximos de residuos (CXL) existentes del Codex a la estructura de clasificación revisada. Se están detectando posibles problemas, algunos de los cuales se presentarán al CCPR en su 57. ^a reunión. Se ha desarrollado una primera versión de la nueva base de datos sobre límites máximos de residuos (LMR) de plaguicidas en un entorno de pruebas.	Hasta la fecha, esta labor se ha financiado con recursos extrapresupuestarios procedentes del Canadá y Australia.

Apoyo a la participación eficaz y eficiente en la elaboración de normas y los procesos			
Apoyo para la transmisión web y las reuniones virtuales	Transmisión web de todos los períodos de sesiones y reuniones (excepto del Comité Ejecutivo) y apoyo a los períodos de sesiones o reuniones virtuales o híbridos (por ejemplo, de la CAC)	<p>La 29.^a reunión del CCFO solo se transmitió por Internet. La 45.^a reunión del CCMAS, la 28.^a reunión del CCRVDF y la 49.^a reunión del CCFL se transmitieron por Internet con la opción de participar a distancia. Por lo que respecta a la 56.^a reunión del CCFA, se brindó la opción de participar a distancia y, asimismo, se transmitió por Internet con un retraso por razones técnicas.</p> <p>Se prestó apoyo a las secretarías de los países hospedantes según fue necesario.</p>	El objetivo inicial era transmitir por Internet todas las reuniones de los órganos auxiliares y ofrecer algunas opciones de participación a distancia cuando el país hospedante lo permitiera. No obstante, fue necesario realizar algunos ajustes debido a las dificultades que planteaban los viajes internacionales.
Mantenimiento, actualización de contenidos, derechos de licencia y apoyo a los usuarios de la página web, el sistema de inscripción en línea, el Sistema de comentarios en línea y el foro electrónico	Página web activa y de fácil utilización y herramientas de participación en línea con servicio de asistencia oportuno	<p>Se ha mantenido el servicio de asistencia diario para el Sistema de comentarios en línea y el foro del Grupo de trabajo electrónico, y todas las consultas se han atendido en un plazo de entre 24 y 48 horas.</p> <p>La página web del Codex se migrará a un nuevo sistema de gestión de contenidos en julio de 2026. Se está llevando a cabo la preparación final del contenido, lo que supone la culminación de un par de años de trabajos.</p>	La migración a la nueva plataforma constituye un paso importante en la modernización de los servicios digitales del Codex. Además del contenido de la página web, también se han preparado las herramientas y las bases de datos en línea correspondientes para la transición al nuevo entorno. Se espera que con la nueva plataforma se refuerce notablemente la seguridad, se mejore la resiliencia del sistema y se reduzca el riesgo de interrupciones del servicio.
Documentos de orientación/manuales	Manual sobre propuestas de nuevos trabajos	<p>El manual sobre los grupos de trabajo electrónicos se ha publicado en otros cinco idiomas.</p> <p>El manual sobre propuestas de nuevos trabajos estará listo para su examen en julio.</p> <p>Se está llevando a cabo la revisión del manual del presidente: se ha encuestado a todos los presidentes y se les proporcionará información actualizada en julio.</p>	

Capacitación en el uso de los sistemas del Codex	Capacitación en línea en el uso de los sistemas y programas del Codex	Capacitación en línea de tres días para las regiones del CCAFRICA y el CCNE. Cursos de actualización breves e individualizados para miembros y observadores, tanto en línea como al margen de las reuniones de los comités.	
Sensibilización, comunicación, relaciones con otras organizaciones y uso y efectos de los textos del Codex			
Colaboración con la FAO y la OMS	Participación en reuniones de asesoramiento científico y otras reuniones pertinentes de la FAO o la OMS y apoyo al Día Mundial de la Inocuidad de los Alimentos	Mantenimiento de una estrecha comunicación con la secretaría de la FAO y la OMS en lo que respecta a la planificación del trabajo, y provisión de aportaciones cuando proceda.	
Cooperación con organizaciones internacionales intergubernamentales y no gubernamentales (por ejemplo, la OMC, el FANFC, la OMSA, la Organización Internacional de Normalización, la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa y la Comisión Oceanográfica Intergubernamental) para compartir información y promover la coherencia y armonización con las normas del Codex en la medida de lo posible	Preparación y presentación de documentos informativos o instrucciones para cuatro reuniones de la OMC, y participación en ellas (presencial o virtual), y entre cuatro y seis actos adicionales y participación en ellos (haciendo hincapié en la participación virtual)	Comités MSF y OTC de la OMC: presentación de documentos a los comités MSF y OTC y participación en los mismos. FANFC: participación en las reuniones del grupo de trabajo con miras a evaluar y aprobar las solicitudes de proyectos destinados al fomento de la capacidad en relación con las medidas sanitarias y fitosanitarias. Grupo de trabajo sobre la transparencia en materia de MSF: el objetivo es formular propuestas para una posible actualización del sistema de notificación ePing a fin de recabar datos más precisos sobre el uso de las normas del Codex para facilitar el comercio. OCDE: presentar la función del Codex y las novedades recientes en la labor de establecimiento de normas relativas a las frutas y hortalizas frescas. Organismo del Caribe de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos (CAHFSA): participación en la reunión del grupo de trabajo caribeño sobre inocuidad alimentaria (CTFS) con objeto de brindar información y capacitación sobre el Codex y su labor.	La Secretaría del Codex también se esfuerza por mantener una comunicación regular con las organizaciones pertinentes a través de mecanismos informales, tales como llamadas periódicas con la Secretaría del Comité MSF y los tres organismos hermanos. Mediante esta labor, el FANFC sirve de apoyo a los Estados miembros de la OMC para que cumplan con la obligación contraída en virtud del Acuerdo MSF de la OMC, a saber, la aplicación de normas internacionales como las normas del Codex relativas a la inocuidad de los alimentos, y facilita el intercambio de información sobre actividades pertinentes, la cooperación técnica y la financiación. Se está manteniendo un diálogo con la OCDE sobre posibles nuevas actividades de cooperación. Se está llevando a cabo un seguimiento con el Banco Mundial sobre la elaboración de un informe

		Banco Mundial: acto con el Banco Mundial para presentar el <i>Informe sobre el desarrollo mundial 2025: Normas para el desarrollo</i> , que se centra en el Codex y las normas de la CIPF ¹² .	complementario al <i>Informe sobre el desarrollo mundial 2025: Normas para el desarrollo</i> , con especial atención a los sistemas agroalimentarios de África.
Divulgación y comunicación	Información para los delegados, materiales relacionados para las reuniones y distribución de información sobre los Miembros y observadores (noticias, redes sociales, pódcast) y publicación simplificada de la revista anual del Codex	<p>La revista anual del Codex se seguirá publicando a final de año en formato digital, con lo que, una vez en marcha, se reducirán considerablemente los costos de producción de las futuras ediciones.</p> <p>Se está utilizando el tema del Día Mundial de la Inocuidad de los Alimentos de este año (“De la carga a las soluciones: alimentos inocuos en todas partes”) para promover el valor de las normas del Codex de la siguiente manera:</p> <ul style="list-style-type: none"> - una nueva publicación de “Codex in Action” en la que se destaca la pertinencia de la labor del Codex en relación con los cinco peligros para la inocuidad de los alimentos en términos de carga, determinados en el nuevo informe de la OMS sobre las estimaciones de la carga mundial de las enfermedades transmitidas por los alimentos; - la contribución a una serie de pódcast de la FAO titulada “The work we do” (El trabajo que realizamos) (en inglés únicamente); - anuncios y cobertura informativa sobre los actos relacionados con el Día Mundial de la Inocuidad de los Alimentos en todo el mundo en el sitio web del acto alojados en el sitio web del Codex; - una campaña completa en redes sociales a través del usuario @FAOWHOCodex en X, en la que se promocionan actos y mensajes clave relacionados con la labor del Codex; 	La participación en actos organizados externamente y centrados en el Codex se determina en función de la disponibilidad y, en la medida de lo posible, según un modelo de costo mínimo (se cubren la participación virtual o cualquier gasto de viaje).

¹² [High-level event explores standards as a catalyst for economic growth \(en inglés únicamente\) | CODEXALIMENTARIUS](#)

		<ul style="list-style-type: none"> - un acto paralelo en el marco del Día Mundial de la Inocuidad de los Alimentos, celebrado en los márgenes del Consejo de la FAO, sobre la aplicación de los textos del Codex relativos a la resistencia a los antimicrobianos y otras normas del Codex. <p>Se está elaborando una estrategia de comunicación para su presentación en la 91.^a reunión del Comité Ejecutivo.</p> <p>Se está organizando un taller para los presidentes de los comités del Codex, que se celebrará en paralelo al 49.º período de sesiones de la CAC.</p> <p>Además, los miembros de la Secretaría del Codex han participado en actos informativos y formativos organizados por otras entidades¹³.</p>	
Mecanismo para hacer un seguimiento del uso y los efectos de los textos del Codex	Encuesta anual sobre el uso y los efectos de los textos del Codex y un estudio de casos	<p>Se está preparando la encuesta de 2026.</p> <p>Se está elaborando un estudio sobre el uso y los efectos de los textos del Codex para facilitar el comercio, basado en los datos recopilados en las bases de datos de la OMC, que se publicará en 2026 en el marco del mecanismo para llevar a cabo un seguimiento del uso y los efectos de los textos del Codex.</p> <p>Se está creando un tablero de control interactivo que permitirá consultar en línea los datos de la encuesta desde su inicio en 2022 y agilizará el proceso de recopilación y análisis de datos.</p>	<p>Para ello se sigue recurriendo principalmente a recursos extrapresupuestarios, que estarán disponibles hasta julio de 2026.</p> <p>Se está creando el tablero de control interactivo con objeto de permitir la continuidad de la encuesta a un costo menor, de modo que se pueda acceder a los datos a través del tablero y no mediante la elaboración de informes.</p>

¹³ Entre los ejemplos cabe mencionar la iniciativa “Mejor formación para alimentos más seguros” de la UE y el proyecto “Más allá del cumplimiento: contextualizar el Codex Alimentarius para lograr repercusiones” del Banco Mundial y la FAO.

V. CONTRIBUCIONES EXTRAPRESUPUESTARIAS

16. Las contribuciones extrapresupuestarias para apoyar la ejecución del plan de trabajo del Codex para 2026-27 incluyen lo siguiente:

- a. La ejecución del proyecto en apoyo de la aplicación de los textos del Codex relativos a la resistencia a los antimicrobianos¹⁴, financiado por la República de Corea, concluirá en julio de 2026. Este proyecto trabaja tanto a nivel mundial como local para apoyar la aplicación de las normas del Codex, especialmente las relacionadas con la contención y reducción de la resistencia a los antimicrobianos transmitida por los alimentos, y para hacer un seguimiento del uso y los efectos de las normas del Codex, lo que contribuye a los objetivos 3 y 4 del Plan estratégico del Codex para 2026-2031. Como una de sus actividades, ha apoyado directamente la labor sobre el seguimiento del uso y los efectos de los textos del Codex, incluida la elaboración y la realización de la encuesta anual y un estudio de casos. En 2026, apoyará otra encuesta sobre el uso y los efectos de los textos del Codex.
- b. El proyecto para mejorar la disponibilidad de las normas del Codex sobre plaguicidas y la accesibilidad a ellas, financiado por el Canadá con un presupuesto total aproximado de 335 000 USD, tiene como objetivo publicar y difundir la versión revisada de la *Clasificación de alimentos y piensos* (CXA 4-1989) mediante la clasificación de todos los LMR existentes en función de las clases revisadas de productos alimenticios y piensos primarios y procesados de la nueva Clasificación, y posteriormente publicar los LMR de plaguicidas reclasificados en la base de datos en línea del Codex.
- c. El proyecto para actualizar la base de datos del Codex para el proyecto de residuos de plaguicidas, financiado por Australia con un presupuesto total aproximado de 97 695 USD, complementará el mencionado anteriormente, centrándose en la mejora de la funcionalidad de la base de datos sobre LMR de residuos de plaguicidas del Codex para usuarios internos y externos. Australia anunció una contribución adicional de aproximadamente 700 000 USD para apoyar los trabajos relacionados con la base de datos, así como el uso y los efectos de los textos del Codex, en particular el análisis de las repercusiones económicas.
- d. El apoyo de Suiza para sufragar algunos de los costos adicionales asociados con la celebración del período de sesiones de la Comisión en Ginebra.

17. En 2026, la ejecución de las actividades mencionadas también cuenta con el apoyo de funcionarios cedidos por la República de Corea y Singapur y un profesional asociado del Japón. Si bien los funcionarios actuales concluirán sus mandatos durante el segundo semestre de este año, el Japón, la República de Corea y Singapur seguirán prestando apoyo a la Secretaría del Codex mediante la cesión de funcionarios. A partir de finales de 2026, Italia también cederá un profesional asociado. Estos recursos humanos adicionales se destinan a apoyar la labor de los comités del Codex y, por lo tanto, están vinculados principalmente al cumplimiento del objetivo estratégico 1 del Plan estratégico del Codex para 2026-2031.

VI. RECOMENDACIONES

18. Se invita a la Comisión, en su 49.º período de sesiones, a:

- i. tomar nota del informe final sobre el presupuesto del Codex para el bienio 2024-25, el informe sobre los progresos para el bienio 2026-27, incluidas las actividades, y el estado de las contribuciones extrapresupuestarias;
- ii. señalar la necesidad constante de adaptar la aplicación del plan de trabajo y de adoptar el enfoque correspondiente para la redistribución de los recursos a fin de apoyar la ejecución del programa de trabajo del Codex en consonancia con la evolución de las prioridades de la Comisión y con los nuevos desafíos;
- iii. expresar su reconocimiento a la FAO por la asignación adicional de 333 400 USD, habida cuenta de que esta cifra se ha destinado al asesoramiento científico en consonancia con la solicitud de la Comisión en su 48.º período de sesiones, y reconocer las iniciativas en curso de los órganos rectores de la FAO a efectos de garantizar que el Codex disponga de recursos suficientes;
- iv. instar a los miembros a seguir solicitando a los representantes de sus gobiernos ante la FAO y la OMS que se conceda financiación adecuada para el programa del Codex;
- v. agradecer las contribuciones extrapresupuestarias que Australia, el Canadá, Italia, el Japón, la República de Corea, Singapur y Suiza han aportado al Codex, y reconocer en particular el compromiso a largo plazo de los Miembros en apoyo del trabajo de la Secretaría del Codex.

¹⁴ Para obtener más información, véase: <https://www.fao.org/antimicrobial-resistance/projects/ongoing/project-10/es>